

# ASSEMBLEE DE CORSE

## DELIBERATION N° 97/126 AC DE L'ASSEMBLEE DE CORSE PORTANT ADOPTION DE LA DECISION BUDGETAIRE MODIFICATIVE N° 2 AU BUDGET DE 1997

SEANCE DU 22 DECEMBRE 1997

L'An mil neuf cent quatre vingt dix sept, et le vingt deux décembre, l'Assemblée de Corse, régulièrement convoquée s'est réunie au nombre prescrit par la loi, dans le lieu habituel de ses séances, sous la présidence de M. Nicolas ALFONSI, Vice-Président de l'Assemblée de Corse.

### ETAIENT PRESENTS : Mme et MM.

François ALFONSI, Nicolas ALFONSI, Jean-Marc BALESI, Eugène BERTUCCI, Dominique BIANCHI, Dominique BUCCHINI, Pierre-Philippe CECCALDI, Joseph-Antoine CHIARELLI, Jean-Charles COLONNA, Paul COMBETTE, Edouard CUTTOLI, Antoine GAMBINI, Jean JALPI, Jean-Baptiste LANTIERI, Norbert LAREDO, Paul-Antoine LUCIANI, Pierre-Jean LUCIANI, Toussaint LUCIANI, Antoine-Louis LUISI, Emile MOCCHI, Michel MORETTI, François MOSCONI, Paul PERFETTINI, Pierre-Timothée PIERI, Pierre POGGIOLI, Paul-Donat POLI, Paul QUASTANA, Simon-Jean RAFFALLI, Paul SCARBONCHI, Jean-François STEFANI, Jean-Guy TALAMONI, Marie-Jeanne VIDAILLET-PERETTI.

### ETAIENT ABSENTS ET AVAIENT DONNE POUVOIR :

M. Pascal ARRIGHI à Mme Marie-Jeanne VIDAILLET-PERETTI  
M. Vincent AVOGARI DE GENTILI à M. Antoine GAMBINI  
M. Pierre-Jean CASTA à M. Pierre-Philippe CECCALDI  
M. Sauveur GANDOLFI-SCHEIT à M. Jean JALPI  
M. Ours Ange-Pierre GRIMALDI à M. Simon-Jean RAFFALLI  
Mme Marie-Paule MANCINI-NERI à M. Eugène BERTUCCI  
M. Jules-Paul NATALI à M. Paul-Donat POLI

REÇU LE

23 DEC 1997

PREFECTURE DE CORSE

M. Jean-Paul de ROCCA-SERRA à M. Jean-Charles COLONNA  
M. Joseph SISTI à M. Pierre POGGIOLI  
M. Michel VALENTINI à M. François MOSCONI

**ETAIENT ABSENTS : Mme et MM.**

Jean-Louis ALBERTINI, Henri ANTONA, Marie-Josée BELLAGAMBA,  
Jules-Laurent FERRANDI, Jacques FIESCHI, Alexandre GABRIELLI,  
Félix LUCIANI, Alphonse TAMBURINI, Jean-Marcel VUILLAMIER.

**L'ASSEMBLEE DE CORSE**

- VU la loi n° 82/213 du 2 mars 1982 relative aux droits et libertés des communes, des départements et des régions,
- VU la loi n° 83/663 du 22 juillet 1983 complétant la loi n° 83/8 du 7 Janvier 1983 relative à la répartition des compétences entre les communes, les départements, les régions et l'Etat,
- VU la loi n° 86/16 du 6 janvier 1986 relative à l'organisation des régions et portant modification des dispositions relatives au fonctionnement des conseils généraux,
- VU la loi n° 86/972 du 19 août 1986 portant dispositions diverses relatives aux collectivités locales,
- VU la loi n° 91/428 du 13 mai 1991 portant statut de la Collectivité Territoriale de Corse,
- VU la délibération n° 97/02 AC de l'Assemblée de Corse du 21 janvier 1997 portant approbation du budget primitif pour 1997,
- SUR rapport du Président du Conseil Exécutif de Corse,
- SUR rapport général des Commissions des Finances et du Plan présenté par M. Simon-Jean RAFFALLI,

**REÇU I F.**

**23. DEC. 1997**

**PREFECTURE DE CORSE**

APRES EN AVOIR DELIBERE

R U L E

1997

PRE. LETURE VS. CORSE

**ARTICLE PREMIER :**

**ADOpte** la décision budgétaire modificative n° 2 au budget primitif de 1997, telle qu'elle s'établit à travers les dispositions ci-après et les états et documents annexés à la présente délibération.

**TITRE 1**  
**DISPOSITIONS RELATIVES AUX RESSOURCES**

**ARTICLE 2 :**

Les recettes nouvelles s'établissent à hauteur de 14 258 511,22 F.

Elles se répartissent comme suit :

- Charte culturelle – archives de l'Etranger – première phase – participation de l'Etat au fonctionnement..... 435 000,00 F
- Charte culturelle – Inventaire – première phase – Participation de l'Etat au fonctionnement..... 150 000,00 F
- Musée de la Corse – DOCUP – 2<sup>ème</sup> tranche - construction Participation de la Communauté Européenne..... 6 714 000,00 F
- Programme régional de coopération décentralisée – Participation de l'Etat – Fonds de concours..... 200 000,00 F
- Indemnisation du sinistre suite à l'attentat contre l'Hôtel de Région (façades)..... 1 250 000,00 F
- Reversement trop perçu sur marché Hôtel de Région N° 507/90..... 60 300,00 F

- Banque de données et matériel pédagogique langue corse – Contrat de Plan – Participation de l'Etat ..... 250 000,00 F
- Apprentissage – places nouvelles pour 1997 – Fonctionnement - Participation de l'Etat..... 301 443,00 F
- Fonds Social Européen – Complément suite à la décision d'agrément modificative n° 1- . Participation de l'Union Européenne..... 2 000 000,00 F
- Indemnisation des entreprises victimes des événements du printemps 1989 – remboursement des crédits inutilisés par le CEPME ..... 3 437 768,22 F

<b>TITRE 2</b> <b>DISPOSITIONS RELATIVES AUX CHARGES</b>
---

**ARTICLE 3 :**

Le montant des autorisations de programme nouvelles à la section d'investissement est fixé à 12 503 002,22 F.

**ARTICLE 4 :**

Le montant des crédits de paiement ouverts à la section d'investissement est fixé à 11 957 068,22 F.

**ARTICLE 5 :**

Le montant des crédits de paiement ouverts à la section de fonctionnement est fixé à 2 301 443 F.

**REÇU LE**

**23. DEC. 1997**

**PREFECTURE DE CORSE**

**ARTICLE 6 :**

Les dépenses nouvelles se répartissent comme suit :

LIBELLES	INVESTISSEMENT		FONCTION- NEMENT C.P.
	A.P.	C.P.	
Aide à l'artisanat – ORSTACA	400 000,00	400 000,00	-
Modernisation de la flottille	400 000,00	400 000,00	-
S.A. CORSE GARANTIE – Dépôts et cautionnements versés	2 500 000,00	2 500 000,00	-
Participation aux centres de formation			2 301 443,00
Programme régional de coopération décentralisée – VIETNAM	200 000,00	200 000,00	
Hôtel de Région – Construction	1 310 300,00	1 310 300,00	
Fonds de réserve pour réinscription des opérations annulées à la D.M.1. 97	3 692 702,22	3 692 702,22	
Participation au projet de création d'un simulateur de vol	4 000 000,00	3 000 000,00	
Annulation de recettes restant à réaliser :			
Participation du FEDER à la cons- truction du LEP Fred Scamaroni	-	260 897,00	
Participation de l'Etat aux mesures d'amélioration acoustique	-	93 169,00	
Participation de la commune de Penta di Casinca à la réalisation du plateau sportif	-	100 000,00	
<b>TOTAL</b>	<b>12 503 002,22</b>	<b>11 957 068,22</b>	<b>2 301 443,00</b>
		<b>14 258 511,22</b>	

ARTICLE 7 :

Les transferts et régularisations comptables sont autorisés selon l'état figurant en annexe.

TITRE 3  
DISPOSITIONS DIVERSES

ARTICLE 8 :

Il est décidé de créer une ligne budgétaire intitulée « **Fonds de réserve pour intempéries** » afin de financer les travaux qui s'avèrent indispensables à la suite d'intempéries et ce de manière à ne pas amputer les dotations quinquennales des communes et syndicats de communes.

Un crédit de 4 MF est inscrit à cet effet en autorisations de programme et en crédits de paiements au chapitre 907, article 1304 par transfert des crédits suivants :

- 3 990 000 F du chapitre 934-2 - article 699 (autres charges exceptionnelles),
- 10 000 F du chapitre 970 – article 669 (fonds de réserve pour dépenses imprévues).

ARTICLE 9 :

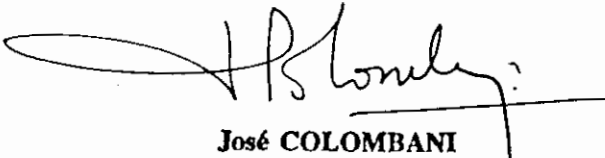
Il est décidé d'inscrire un crédit de 4 MF en autorisations de programme, et 3 MF en crédits de paiement au chapitre 908, article 1308 pour financer le projet de création à Ajaccio d'un simulateur de vol présenté par l'Institut de Formation Aérienne Méditerranéenne.

**ARTICLE 10 :**

La présente délibération qui pourra être diffusée partout où besoin sera, fera l'objet d'une publication au recueil des actes administratifs de la Collectivité Territoriale de Corse.

Ajaccio, le 22 Décembre 1997  
Le Président de l'Assemblée de Corse  
Pour le Président absent  
Le Vice-Président de l'Assemblée de Corse,

Pour copie certifiée conforme à l'original,  
Pour le Président de l'Assemblée de Corse  
et par délégation,  
L'Administrateur Général des Assemblées



**José COLOMBANI**



Nicolas ALFONSI

REÇU LE  
23 DEC 1997  
PREFECTURE DE CORSE

ANNEXE

TRANSFERTS ET  
REGULARISATIONS COMPTABLES

REÇU LE

23. DEC. 1997

PREFECTURE DE CORSE



ANCIENNE IMPUTATION				NOUVELLE IMPUTATION			
CHAP.	ARTICLE	LIBELLE	Montant en -	CHAP.	ARTICLE	LIBELLE	Montant en +
925	29	Fonds de réserve pour réinscription .....	2 475 000,00	909	1308 I 0004	ODARC - OGAF .....	600 000,00
		<b>REÇU LE</b> <b>23. DEC 1997</b> <b>PREFECTURE DE CORSE</b>		909	1308 I 0010	ODARC - Petits investissements d'hydraulique agricole .....	250 000,00
				909	1308 I 0013	ODARC - CREPAC .....	200 000,00
				909	1308 I 0025	ODARC - Stations d'expérimentation .....	375 000,00
				909	1308 I 0060	ODARC - Protection sanitaire .....	675 000,00
				909	1308 I 0067	ODARC - Projets agro-environnementaux .	375 000,00
902	1304 G 0020	Monuments historiques - Edifices et objets	331 900,00	902	1303 I	Département de la Haute-Corse - Restauration du Fort MATRA .....	300 000,00
909	1303 G 0002	F.C.M.E. ....	189 400,00	902	1307 I	Mme GAGNICACCI - SAN MARTINO DI LOTA - Restauration de la toiture du Château des CAGNICACCI .....	31 900,00
925	29	Fonds de réserve pour réinscription .....	222 182,00	909	1303 G 0001	F.C.M.E. ....	189 400,00
907	1304 G 0004	Equipements collectifs communaux Communes .....	300 000,00	901	1308 G 0002	Equipement des centres de formation .....	222 182,00
909	1308 G 0013	Manifestations professionnelles d'intérêt local et régional .....	48 000,00	901	239 G 0004	Travaux sur biens reçus à disposition maintenance et sécurité .....	300 000,00
				909	1304 I	CASAMACCIOLI - Foire du NIOLU 1997 ...	10 000,00
				909	1307 G 0017	Manifestations professionnelles d'intérêt local et régional .....	38 000,00

ANCIENNE IMPUTATION			NOUVELLE IMPUTATION				
CHAP.	ARTICLE	LIBELLE	Montant en .	CHAP.	ARTICLE	LIBELLE	Montant en +
900	1304 G 0012	A.E.P. - Assainissement - Déchets .....	4 511 680,00	900	1305 G 0003	A.E.P. - Assainissement - Déchets - SIVOM.	4 035 780,00
925	29	Fonds de réserve pour réinscription .....	50 000,00	900	132 G 0003	A.E.P. - Assainissement : Déchets - Etudes	475 900,00
925	29	Fonds de réserve pour réinscription .....	875 000,00	902	1307 G 0001	Aide à la création .....	50 000,00
925	29	Fonds de réserve pour réinscription .....	7 475,00	907	1308 I 0012	Office de l'Environnement - Emplois verts..	875 000,00
925	29	Fonds de réserve pour réinscription .....	48 920,00	909	1306 G 0012	F.C.M.E. ....	7 475,00
902	1304 G 0003	Equipements sportifs des communes.....	501 000,00	907	1304 I 0003	PORTO VECCHIO - Restauration des dunes de TAMARICCIU .....	48 930,00
909	1307 G 0004	F.C.M.E. ....	9 979,00	902	1305 G	Equipements sportifs - SIVOM .....	501 000,00
909	1303 G 0001	F.C.M.E. ....	362 650,00	909	1306 G 0012	F.C.M.E. ....	272 629,00
909	132 G 0001	F.C.M.E. ....	100 000,00	901	239 G 0013	Travaux - F.C.M.E. - Maitrise de l'énergie.	100 000,00
909	1303 G 0034	Sauvegarde et amélioration des espaces boisés .....	379 500,00	961	662	Elecinté de France - Campagne de communication "Eau chaude solaire" .....	100 000,00
925	29	Fonds de réserve pour réinscription .....	89 665,00	909	1306 G 0008	Aide à la commercialisation .....	48 540,00
		<b>REQULE</b>		909	132 G 0005	Fonds d'aide au conseil .....	41 125,00
		<b>20 DEC 1997</b>					

**PREFECTURE DE CORSE**

ANCIENNE IMPUTATION				NOUVELLE IMPUTATION			
CHAP.	ARTICLE	LIBELLE	Montant en -	CHAP.	ARTICLE	LIBELLE	Montant en +
900	1308 G 0003	Zones d'activités .....	711 120,00	900	1304 G 0003	Zones d'activités .....	711 120,00
902	1304 G 0020	Monuments historiques - Edifices et objets .....	501 000,00	902	1306 I	SCIOLLANDINI - AJACCIO - Restauration du LAZARET d'APIETTO .....	501 000,00
902	1304 G 0009	Patrimoine non protégé .....	300 000,00	902	1305 I	Communauté des Communes de Moriani - Tavagna - Restauration de 7 chapelles .....	300 000,00
943	657 430016	Aide à l'initiative et à la recherche éducative en langue corse .....	200 000,00	943	657 430035	Edition de documents pédagogiques en langue Corse .....	200 000,00
909	1306 G 0019	Sauvegarde des emplois et des activités en Corse .....	1 500 000,00	909	254 I	SEM Corse bois énergie - Avance remboursable .....	500 000,00
900	1306 G 0002	Ingénierie financière .....	3 000 000,00	900	1304 G 0003	Zones d'activités .....	1 000 000,00
900	1306 G 0003	Zones d'activités .....	2 000 000,00	900	1306 G 0003	Aide à la création d'entreprises - PRE - PRCE .....	4 000 000,00
901	214 G 0003	Ateliers de langue et de culture corse .....	334 643,02	943	657 430035	Edition de documents pédagogiques en langue corse .....	334 643,02
907	1304 G 0004	Equipements collectifs communaux - Communes .....	700 000,00	907	1307 G 0002	Equipements collectifs communaux .....	700 000,00
93+2	5-09	Autres contingents et participations diverses	12 800,00	909	1307 G 0015	Coopération décentralisée - VIETNAM - Aide aux projets .....	12 800,00

REGLU

23 DEC 1997

SECRETARIAT DE CORSE

ANCIENNE IMPUTATION				NOUVELLE IMPUTATION			
CHAP.	ARTICLE	LIBELLE	Montant en -	CHAP.	ARTICLE	LIBELLE	Montant en +
943	635 1	Fonds d'évaluation des politiques publiques territoriales .....	50 000,00	909	1307 G 0015	Coopération décentralisée -- VIETNAM Aide aux projets .....	60 000,00
902	1307 G 0005	Equipement des bibliothèques .....	60 000,00	902	1304 I	PORTO VECCHIO - Bibliothèque municipale - acquisition d'ouvrages .....	60 000,00
902	1304 G 0005	Restauration monuments historiques .....	1 600 000,00	922	232 G 0001	Travaux construction Hôtel de Région - restauration de la façade protégée au titre des monuments historiques .....	1 600 000,00
902	1304 G 0005	Programme régional d'équipements sportifs	1 118 000,00	902	1304 G 0003	Equipements sportifs des communes .....	1 118 000,00
945 4	653	Documentation générale .....	9 500,00	945.4	631.4	Entretien matériel, outillage, mobilier .....	1 500,00
945 4	6304	Loyer pour matériel, outillage, mobilier .....	150 000,00	945.4	630	Loyers et charges locatives .....	150 000,00
945	557 450002	Association "La Corse et le Cinéma" Cinémathèque régionale .....	550 000,00	945.4	618	Charges sociales .....	8 000,00
945	657 450044	Centre d'art polyphonique .....	60 000,00	902	232 G 0001	Travaux - Cinémathèque régionale .....	550 000,00
964	640 6401	Office de l'environnement - participation.	1 500 000,00	902	132 I	Centre d'art polyphonique - Etude d'aménagement .....	60 000,00
907	1304 G 0004	Equipements collectifs communaux .....	800 000,00	964	640	P.N.R.C - participation au fonctionnement 1997 .....	1 500 000,00
				901	232 G 0001	Travaux de bâtiments - constructions scolaires du second degré .....	500 000,00
				901	239 G 0004	Travaux sur biens reçus à disposition - maintenance et sécurité .....	300 000,00

**RECULE**

23.DEC. 1997

**PREFECTURE DE CORSE**

ANCIENNE IMPUTATION			NOUVELLE IMPUTATION				
CHAP.	ARTICLE	LIBELLE	Montant en .	CHAP.	ARTICLE	LIBELLE	Montant en +
908	233 G 0001	Travaux de voies et de réseaux .....	6 200 000,00	908	215 I 0001	Matériel de transport - chemin de fer - modernisation du matériel roulant.....	6 350 000,00
931	5409.61	Participation au déficit du financement du chemin de fer.....	1 350 825,00	908	1308 I	SNCF - acquisition d'un bogie moteur.....	832 000,00
936	6313	Entretien de voirie et de réseaux.....	144 871,00	908	1308 I	SNCF - acquisition d'un tour à commande numérique .....	323 000,00
932	631.21	Entretien, aménagement, réparation locaux C.T.C.....	1 400 000,00	908	132 I	S.C.E.T.A - schéma des transports interdépartementaux .....	45 825,00
932	6310	Entretien de terrains, de parcs et de jardins	100 000,00	936	6409	Autres contingents et participations diverses	144 871,00
				922	232 G 0001	Travaux - Construction de l'Hôtel de Région	1 500 000,00

**REÇU**  
**23 DEC. 1997**  
**PREFECTURE DE CORSE**